



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	E134																																																					
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza la produzione di acqua calda																																																					
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3 - 4																																																					
7. Norma Armonizzata	EN 14785:2006																																																					
8. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	K23342018Z1																																																					
10. Data del rapporto di prova	04/06/2018																																																					
11. Prestazioni dichiarate	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Caratteristiche essenziali</th> <th>Prestazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sicurezza antincendio</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Reazione al fuoco</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i></td> <td><i>Distanze minime, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>retro = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>lato = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>fronte = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>soffitto = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>pavimento = -</i></td> </tr> <tr> <td>Rischio fuoriuscita combustibile</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficiale</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sicurezza elettrica</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Accessibilità e pulizia</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Rilascio di sostanze pericolose</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Massima pressione di esercizio</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Resistenza meccanica (per sostenere il camino)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumi a potenza nominale</td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Emissioni prodotti combustione</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>a potenza nominale</i></td> <td>CO [%] 0,015</td> </tr> <tr> <td><i>a potenza ridotta</i></td> <td>CO [%] 0,032</td> </tr> <tr> <td>Prestazioni termiche e Rendimento</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza nominale</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza resa all'ambiente</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza ceduta all'acqua</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza nominale</i></td> <td>η [%] 91,0</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza ridotta</i></td> <td>η [%] 93,3</td> </tr> </tbody> </table>		Caratteristiche essenziali	Prestazione	Sicurezza antincendio	Conforme	<i>Reazione al fuoco</i>	A1	<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>		<i>retro = 0</i>		<i>lato = 100</i>		<i>fronte = 800</i>		<i>soffitto = -</i>		<i>pavimento = -</i>	Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme	Temperatura superficiale	Conforme	Sicurezza elettrica	Conforme	Accessibilità e pulizia	Conforme	Rilascio di sostanze pericolose	NPD	Massima pressione di esercizio	NA	Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme	Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 146,9	Emissioni prodotti combustione	Conforme	<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,015	<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] 0,032	Prestazioni termiche e Rendimento	Conforme	<i>Potenza nominale</i>	[kW] 8,0	<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 8,0	<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -	<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	η [%] 91,0	<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	η [%] 93,3
Caratteristiche essenziali	Prestazione																																																					
Sicurezza antincendio	Conforme																																																					
<i>Reazione al fuoco</i>	A1																																																					
<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>																																																					
	<i>retro = 0</i>																																																					
	<i>lato = 100</i>																																																					
	<i>fronte = 800</i>																																																					
	<i>soffitto = -</i>																																																					
	<i>pavimento = -</i>																																																					
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme																																																					
Temperatura superficiale	Conforme																																																					
Sicurezza elettrica	Conforme																																																					
Accessibilità e pulizia	Conforme																																																					
Rilascio di sostanze pericolose	NPD																																																					
Massima pressione di esercizio	NA																																																					
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme																																																					
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 146,9																																																					
Emissioni prodotti combustione	Conforme																																																					
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,015																																																					
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] 0,032																																																					
Prestazioni termiche e Rendimento	Conforme																																																					
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -																																																					
<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	η [%] 91,0																																																					
<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	η [%] 93,3																																																					
12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.																																																						
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.																																																						
Data e luogo di emissione 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Amministratore delegato fabbricante Dal Zotto Vanni 																																																				

IT



DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011		n. 004277500
1. Unique identification code of the product type	E134	
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Domestic heating appliance, without hot water production	
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-	
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3 - 4	
7. Harmonized technical specification	EN 14785:2006	
8. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Test report number (type testing under System 3)	K23342018Z1	
10. Date of test report	04/06/2018	
11. Declared performance		
	Essential characteristics	Performance
	Fire safety	Pass
	<i>Reaction to fire</i>	A1
	<i>Safety distance from combustible materials</i>	<i>Minimum distances, in mm</i> <i>rear = 0</i> <i>side = 100</i> <i>front = 800</i> <i>ceiling = -</i> <i>floor = -</i>
	Risk of burning fuel falling out	Pass
	Surface temperature	Pass
	Electrical safety	Pass
	Cleanability	Pass
	Discharge of dangerous substances	NPD
	Maximum operating pressure	NA
	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
	Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 146,9
	Emission of combustion products	Pass
	<i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,015
	<i>at reduced heat output</i>	CO [%] 0,032
	Thermal output and Energy efficiency	Pass
	<i>Nominal heat output</i>	[kW] 8,0
	<i>Room heating output</i>	[kW] 8,0
	<i>Water heating output</i>	[kW] -
	<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>	η [%] 91,0
	<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>	η [%] 93,3
12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.		
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.		
Place and date of issue 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Manufacturer managing director Dal Zotto Vanni

UK



DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011		n. 004277500
1. Code d'identification unique du produit-type	E134	
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	LEYLA ELITE	
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude	
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-	
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - 4	
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006	
8. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K23342018Z1	
10. Date du rapport d'essai	04/06/2018	
11. Performance déclarée		
Caractéristiques essentielles	Performance	
Sécurité anti-incendie	Conforme	
<i>Réaction au feu</i>	A1	
<i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i>	<i>Distance minimum, en mm</i> arrière = 0 côté = 100 avant = 800 sol = - fond = -	
Risque de fuite de combustible	Conforme	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	Conforme	
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	
Emission de substances dangereuses	NPD	
Pression maximale de service	NA	
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme	
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 146,9	
Émission des produits de combustion	Conforme	
<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,015	
<i>Puissance réduite</i>	CO [%] 0,032	
Performance thermique et Rendement	Conforme	
<i>Puissance nominale</i>	[kW] 8,0	
<i>Puissance rendue à la chambre</i>	[kW] 8,0	
<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] -	
<i>Rendement à la puissance nominale</i>	η [%] 91,0	
<i>Rendement à la puissance réduite</i>	η [%] 93,3	
12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11. Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.		
Date et lieu d'émission 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Administrateur délégué du fabricant Dal Zotto Vanni

FR



LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	E134																																																					
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion																																																					
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-																																																					
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - 4																																																					
7. Harmonisierte technische Spezifikation	EN 14785:2006																																																					
8. Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K23342018Z1																																																					
10. Datum des Prüfberichts	04/06/2018																																																					
11. Erklärte Leistungen	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Wesentliche Merkmale</th> <th>Leistungen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandschutz</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Brandverhalten</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Abstand von brennbarem Material</i></td> <td><i>Mindestabstand, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Rückseite = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Seite = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Vorderseite = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Himmel = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Boden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Gefahr Brennstoffaustritt</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Oberflächentemperatur</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische Sicherheit</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Zugänglichkeit und Reinigung</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Ausstoß gefährlicher Substanzen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximaler Betriebsdruck</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Rauchgastemperatur nennleistung</td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Emission von Verbrennungsprodukten</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>CO [%] 0,015</td> </tr> <tr> <td><i>Reduzierte Leistung</i></td> <td>CO [%] 0,032</td> </tr> <tr> <td>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Nennleistung</i></td> <td>η [%] 91,0</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i></td> <td>η [%] 93,3</td> </tr> </tbody> </table>		Wesentliche Merkmale	Leistungen	Brandschutz	Konform	<i>Brandverhalten</i>	A1	<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>		<i>Rückseite = 0</i>		<i>Seite = 100</i>		<i>Vorderseite = 800</i>		<i>Himmel = -</i>		<i>Boden = -</i>	Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	Oberflächentemperatur	Konform	Elektrische Sicherheit	Konform	Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD	Maximaler Betriebsdruck	NA	Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform	Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 146,9	Emission von Verbrennungsprodukten	Konform	<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,015	<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] 0,032	Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	Konform	<i>Nennleistung</i>	[kW] 8,0	<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 8,0	<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] -	<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η [%] 91,0	<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η [%] 93,3
Wesentliche Merkmale	Leistungen																																																					
Brandschutz	Konform																																																					
<i>Brandverhalten</i>	A1																																																					
<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>																																																					
	<i>Rückseite = 0</i>																																																					
	<i>Seite = 100</i>																																																					
	<i>Vorderseite = 800</i>																																																					
	<i>Himmel = -</i>																																																					
	<i>Boden = -</i>																																																					
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform																																																					
Oberflächentemperatur	Konform																																																					
Elektrische Sicherheit	Konform																																																					
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform																																																					
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD																																																					
Maximaler Betriebsdruck	NA																																																					
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform																																																					
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 146,9																																																					
Emission von Verbrennungsprodukten	Konform																																																					
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,015																																																					
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] 0,032																																																					
Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	Konform																																																					
<i>Nennleistung</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] -																																																					
<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η [%] 91,0																																																					
<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η [%] 93,3																																																					
12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.																																																						
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.																																																						
Geschäftsführer des Herstellers 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Datum und Ausstellungsort Dal Zotto Vanni																																																				

DE



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Código de identificación único del producto-tipo	E134																																																					
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente																																																					
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3 - 4																																																					
7. Especificación técnica armonizada	EN 14785:2006																																																					
8. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	K23342018Z1																																																					
10. Fecha del informe de la prueba	04/06/2018																																																					
11. Prestaciones declaradas	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Características esenciales</th> <th>Prestación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Seguridad contra incendios</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Reacción al fuego</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distancia de mat. comb.</i></td> <td><i>Distancia mínima, en mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>revés = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>lado = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>frente = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>cielo = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>suelo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Riesgo de pérdida de combustible</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficial</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Seguridad eléctrica</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Accesibilidad y limpieza</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Emisión de sustancias peligrosas</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Presión máxima de trabajo</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura de humos potencia nominal</td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Emisiones de productos de combustión</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>CO [%] 0,015</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia reducida</i></td> <td>CO [%] 0,032</td> </tr> <tr> <td>Prestaciones térmica y Rendimiento</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia suministrada al entorno</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia cedida al agua</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia nominal</i></td> <td>η [%] 91,0</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia reducida</i></td> <td>η [%] 93,3</td> </tr> </tbody> </table>		Características esenciales	Prestación	Seguridad contra incendios	Conforme	<i>Reacción al fuego</i>	A1	<i>Distancia de mat. comb.</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i>		<i>revés = 0</i>		<i>lado = 100</i>		<i>frente = 800</i>		<i>cielo = -</i>		<i>suelo = -</i>	Riesgo de pérdida de combustible	Conforme	Temperatura superficial	Conforme	Seguridad eléctrica	Conforme	Accesibilidad y limpieza	Conforme	Emisión de sustancias peligrosas	NPD	Presión máxima de trabajo	NA	Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme	Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 146,9	Emisiones de productos de combustión	Conforme	<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,015	<i>Potencia reducida</i>	CO [%] 0,032	Prestaciones térmica y Rendimiento	Conforme	<i>Potencia nominal</i>	[kW] 8,0	<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 8,0	<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] -	<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	η [%] 91,0	<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	η [%] 93,3
Características esenciales	Prestación																																																					
Seguridad contra incendios	Conforme																																																					
<i>Reacción al fuego</i>	A1																																																					
<i>Distancia de mat. comb.</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i>																																																					
	<i>revés = 0</i>																																																					
	<i>lado = 100</i>																																																					
	<i>frente = 800</i>																																																					
	<i>cielo = -</i>																																																					
	<i>suelo = -</i>																																																					
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme																																																					
Temperatura superficial	Conforme																																																					
Seguridad eléctrica	Conforme																																																					
Accesibilidad y limpieza	Conforme																																																					
Emisión de sustancias peligrosas	NPD																																																					
Presión máxima de trabajo	NA																																																					
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme																																																					
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 146,9																																																					
Emisiones de productos de combustión	Conforme																																																					
<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,015																																																					
<i>Potencia reducida</i>	CO [%] 0,032																																																					
Prestaciones térmica y Rendimiento	Conforme																																																					
<i>Potencia nominal</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] -																																																					
<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	η [%] 91,0																																																					
<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	η [%] 93,3																																																					
12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.																																																						
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.																																																						
Fecha y lugar de emisión 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Administrador director fabricante Dal Zotto Vanni 																																																				

ES



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011		n. 004277500
1. Código de identificação único do produto-tipo	E134	
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente	
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-	
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3 - 4	
7. Especifica técnica harmonizada	EN 14785:2006	
8. Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Número relação de prova (em base ao System 3)	K23342018Z1	
10. Data do relação de prova	04/06/2018	
11. Desempenhos declarados		
Características essenciais	Desempenho	
Segurança anti-incêndio	Em conformidade	
<i>Reação ao fogo</i>	A1	
<i>Distância de mat. comb.</i>	<i>Distância mínima, em mm</i> <i>traseira = 0</i> <i>lado = 100</i> <i>frente = 800</i> <i>teto = -</i> <i>solo = -</i>	
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade	
Temperatura superficial	Em conformidade	
Segurança elétrica	Em conformidade	
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade	
Libertação de substâncias perigosas	NPD	
Máxima pressão de exercício	NA	
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade	
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 146,9	
Emissões de produtos de combustão	Em conformidade	
<i>Potência nominal</i>	CO [%] 0,015	
<i>Potência reduzida</i>	CO [%] 0,032	
Desempenho térmico e Rendimento	Em conformidade	
<i>Potência nominal</i>	[kW] 8,0	
<i>Potência libertada no ambiente</i>	[kW] 8,0	
<i>Potência cedida à água</i>	[kW] -	
<i>Rendimento Potência nominal</i>	η [%] 91,0	
<i>Rendimento Potência reduzida</i>	η [%] 93,3	
12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.		
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.		
Data e local de emissão 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)	Administrador legal do fabricante Dal Zotto Vanni 	

PT



YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Produkttypens unikke identifikationskode	E134																																																					
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand																																																					
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-																																																					
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3 - 4																																																					
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006																																																					
8. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	K23342018Z1																																																					
10. Dato for testrapport	04/06/2018																																																					
11. Deklarerede ydeevner	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Væsentlige egenskaber</th> <th>Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandsikkerhed</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Reaktion på brand</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand fra brændbart mat.</i></td> <td><i>Mindste afstand, i mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bagside = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>side = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>forside = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>loft = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>jorden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Frigivelse af farlige stoffer</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur nominel effekt</td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Emissioner forbrændingsprodukter</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td><i>CO [%] 0,015</i></td> </tr> <tr> <td><i>Nedsat effekt</i></td> <td><i>CO [%] 0,032</i></td> </tr> <tr> <td>Termiske ydeevner og Ydelse</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td><i>[kW] 8,0</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til omgivelserne</i></td> <td><i>[kW] 8,0</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til vandet</i></td> <td><i>[kW] -</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nominel effekt</i></td> <td><i>η [%] 91,0</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nedsat effekt</i></td> <td><i>η [%] 93,3</i></td> </tr> </tbody> </table>		Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Brandsikkerhed	I overensstemmelse	<i>Reaktion på brand</i>	A1	<i>Afstand fra brændbart mat.</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>		<i>bagside = 0</i>		<i>side = 100</i>		<i>forside = 800</i>		<i>loft = -</i>		<i>jorden = -</i>	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Frigivelse af farlige stoffer	NPD	Maksimalt driftstryk	NA	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse	Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 146,9	Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse	<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,015</i>	<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] 0,032</i>	Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse	<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 8,0</i>	<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 8,0</i>	<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] -</i>	<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 91,0</i>	<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] 93,3</i>
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																																																					
Brandsikkerhed	I overensstemmelse																																																					
<i>Reaktion på brand</i>	A1																																																					
<i>Afstand fra brændbart mat.</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>																																																					
	<i>bagside = 0</i>																																																					
	<i>side = 100</i>																																																					
	<i>forside = 800</i>																																																					
	<i>loft = -</i>																																																					
	<i>jorden = -</i>																																																					
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																																																					
Overfladetemperatur	I overensstemmelse																																																					
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse																																																					
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																																																					
Frigivelse af farlige stoffer	NPD																																																					
Maksimalt driftstryk	NA																																																					
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse																																																					
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 146,9																																																					
Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,015</i>																																																					
<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] 0,032</i>																																																					
Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 8,0</i>																																																					
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 8,0</i>																																																					
<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] -</i>																																																					
<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 91,0</i>																																																					
<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] 93,3</i>																																																					
12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.																																																						
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.																																																						
Dato og udstedelsessted 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Producentens administrerende direktør Dal Zotto Vanni 																																																				


DK



PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011		n. 004277500
1. Unik identifikationskod för produkttypen	E134	
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Värmeapparat för hushållsbruk, utan varmvattenberedning	
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-	
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3 - 4	
7. Harmoniserad teknisk specifikation	EN 14785:2006	
8. Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Nr. provrapport (baserat på System 3)	K23342018Z1	
10. Datum för provningsrapporten	04/06/2018	
11. Deklarerade prestationer		
Grundläggande egenskaper	Prestanda	
Brandskydd	Överensstämmer	
<i>Reaktion mot eld</i>	A1	
<i>Avstånd från brännbart material</i>	Minimiavstånd, i mm bak = 0 sida = 100 fram = 800 tak = - mark = -	
Risk för bränslespill	Överensstämmer	
Ytans temperatur	Överensstämmer	
Elsäkerhet	Överensstämmer	
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer	
Utsläpp av farliga ämnen	NPD	
Maximalt arbetstryck	NA	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer	
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 146,9	
Utsläpp av förbränningsprodukter	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,015	
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] 0,032	
Termisk prestanda och Avkastning	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 8,0	
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 8,0	
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] -	
<i>Avkastning Nominell effekt</i>	η [%] 91,0	
<i>Avkastning Reducerad effekt</i>	η [%] 93,3	
12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 11.		
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.		
Datum och ort för utfärdande 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Tillverkarens Verkställande Direktör Dal Zotto Vanni

SE



YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011		n. 004277500
1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	E134	
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	LEYLA ELITE	
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av boliger, uten varmtvannsproduksjon	
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-	
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3 - 4	
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006	
8. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	K23342018Z1	
10. Dato for testrapport	04/06/2018	
11. Erklærte ytelser		
Vesentlige egenskaper	Ytelse	
Brannsikring	Konform	
<i>Flammemotstand</i>	A1	
<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i> <i>bakside = 0</i> <i>side = 100</i> <i>framside = 800</i> <i>himmel = -</i> <i>sokkel = -</i>	
Fare for utslipp av brensel	Konform	
Overflatetemperatur	Konform	
Elektrisk sikkerhet	Konform	
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform	
Skiller ut farlige substanser	NPD	
Maksimalt driftstrykk	NA	
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme	
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 146,9	
Forbrenningsutslipp	Konform	
<i>Nominell kraft</i>	CO [%] 0,015	
<i>Redusert kraft</i>	CO [%] 0,032	
Termiske ytelser og Ytelse	Konform	
<i>Nominell kraft</i>	[kW] 8,0	
<i>Varmeavgivelse til rom</i>	[kW] 8,0	
<i>Varmeavgivelse til vann</i>	[kW] -	
<i>Ytelse Nominell kraft</i>	η [%] 91,0	
<i>Ytelse Redusert kraft</i>	η [%] 93,3	
12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.		
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.		
Dato og sted for utstedelse 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Administrerende direktør produsent Dal Zotto Vanni 

NO



SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti		n. 004277500
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	E134	
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kotitalouksien lämmityslaite ilman lämpimän veden tuotantoa	
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-	
6. Tuotteen suoritus tason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3 - 4	
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006	
8. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K23342018Z1	
10. Myöntämis päivä testiraportin	04/06/2018	
11. Ilmoitetut suoritus taset		
Perusominaisuudet	Suoritus taso	
Paloturvallisuus	Laadun mukainen	
Palotekninen käyttäytyminen	A1	
Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm takaosa = 0 sivu = 100 etuosa = 800 katto = - lattia = -	
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen	
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen	
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen	
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen	
Vaarallisten aineiden päästö	NPD	
Toiminnan maksimipaine	NA	
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen	
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 146,9	
Palamistuotteiden päästöt	Laadun mukainen	
Nimellisteho	CO [%] 0,015	
Rajoitettu teho	CO [%] 0,032	
Lämpöteho Ja Tuotto	Laadun mukainen	
Nimellisteho	[kW] 8,0	
Ympäristöön kohdistuva teho	[kW] 8,0	
Veteen siirtyvä teho	[kW] -	
Tuotto Nimellisteho	η [%] 91,0	
Tuotto Rajoitettu teho	η [%] 93,3	
12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritus taset ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritus tasetojen mukaiset.		
Tämä suoritus taso ilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.		
Myöntämis pv ja -paikka 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Valmistuksesta vastaava pääjohtaja Dal Zotto Vanni

FI



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011		n. 004277500
1. Jediný identifikační kód výrobku - typu v	E134	
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Zařízení pro vytápění domácností, bez výroby teplé vody	
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3 - 4	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006	
8. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K23342018Z1	
10. Datum protokolu o zkoušce	04/06/2018	
11. Prohlášené vlastnosti		
Základní charakteristiky	Vlastnost	
Požární bezpečnost	V souladu	
<i>Reakce na oheň</i>	A1	
<i>Vzdálenost od hořl. materiálů</i>	Minimální vzdálenost, v mm vzadu = 0 na boku = 100 zepředu = 800 strop = - podlaha = -	
Riziko rozlití paliva	V souladu	
Teplota povrchu	V souladu	
Elektrická bezpečnost	V souladu	
Dostupnost a čištění	V souladu	
Uvolňování nebezpečných látek	NPD	
Maximální provozní tlak	NA	
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu	
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 146,9	
Emise spalin	V souladu	
<i>Jmenovitý výkon</i>	CO [%] 0,015	
<i>Snížený výkon</i>	CO [%] 0,032	
Tepelné vlastnosti a Výtěžnost	V souladu	
<i>Jmenovitý výkon</i>	[kW] 8,0	
<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	[kW] 8,0	
<i>Výkon přenášený do vody</i>	[kW] -	
<i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i>	η [%] 91,0	
<i>Výtěžnost Snížený výkon</i>	η [%] 93,3	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.		
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.		
Místo a datum vydání 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)	Zmocněný jednatel výrobce Dal Zotto Vanni 	

CZ



IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011		n. 004277500
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	E134	
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	LEYLA ELITE	
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za ogrevanje v gospodinjstvu, brez priprave tople vode	
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-	
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3 - 4	
7. Skladna tehnična specifika	EN 14785:2006	
8. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K23342018Z1	
10. Datum poročila o preskusu	04/06/2018	
11. Navedene zmogljivosti		
Bistvene značilnosti	Zmogljivost	
Protipožarna zaščita	Ustreza	
Požarna odpornost	A1	
Razdalja od gorlj. mat.	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 0 stransko = 100 spredaj = 800 strop = - tla = -	
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	
Temperatura na površini	Ustreza	
Električna varnost	Ustreza	
Dostopnost in čiščenje	Ustreza	
Sproščanje nevarnih snovi	NPD	
Maksimalni delovni pritisk	NA	
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza	
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 146,9	
Izpusti produktov zgorevanja	Ustreza	
Nominalna moč	CO [%] 0,015	
Zmanjšana moč	CO [%] 0,032	
Termične lastnosti in Izkoristek	Ustreza	
Nominalna moč	[kW] 8,0	
Uporabna moč za okolje	[kW] 8,0	
Moč vode	[kW] -	
Izkoristek Nominalna moč	η [%] 91,0	
Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] 93,3	
12. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 11.		
Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.		
Datun in mesto izdaje 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Izvršni direktor proizvajalca Dal Zotto Vanni

SL



IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011		n. 004277500
1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	E134	
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	LEYLA ELITE	
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Uređaj za grijanje domaćinstava bez proizvodnje tople vode	
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-	
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3 - 4	
7. Tehnička specifikacija	EN 14785:2006	
8. Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K23342018Z1	
10. Datum izvještaju o ispitivanju	04/06/2018	
11. Izjavljene performanse		
Osnovne značajke	Performanse	
Zaštita od požara	U skladu	
Reakcija na vatru	A1	
Udaljenost od goriva	Minimalna udaljenost , izražena u mm pozadi = 0 bočno = 100 sprijeda = 800 strop = - tlo = -	
Otpornost na vatru	U skladu	
Površinska temperatura	U skladu	
Električna sigurnost	U skladu	
Pristupačnost i čišćenje	U skladu	
Otpuštanje opasnih tvari	NPD	
Maksimalni radni tlak	NA	
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu	
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 146,9	
Ispuštanje produkata izgaranja	U skladu	
Na nazivnoj snazi	CO [%] 0,015	
Na smanjenoj snazi	CO [%] 0,032	
Toplinska svojstva i Performanse	U skladu	
Nazivna snaga	[kW] 8,0	
Izlazna snaga okruženja	[kW] 8,0	
Snaga prenesena na vodu	[kW] -	
Performanse Nazivna snaga	η [%] 91,0	
Performanse Smanjena snaga	η [%] 93,3	
12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.		
Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4		
Mjesto i datum izdavanja 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)	Predsjednik Uprave proizvođač Dal Zotto Vanni 	

CR



ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011		n. 004277500
1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	E134	
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	LEYLA ELITE	
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού	
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-	
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3 - 4	
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 14785:2006	
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K23342018Z1	
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	04/06/2018	
11. Δηλωμένες επιδόσεις		
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις	
Αντιπυρική ασφάλεια	Σύμφωνη	
Αντίδραση στη φωτιά	A1	
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 0 πλευρά = 100 μπροστινό μέρος = 800 ταβάνι = - έδαφος = -	
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη	
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη	
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη	
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη	
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	NA	
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη	
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 146,9	
Εκπομπές προϊόντων καύσης	Σύμφωνη	
σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,015	
σε μειωμένη ισχύ	CO [%] 0,032	
Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση	Σύμφωνη	
Ονομαστική Ισχύς	[kW] 8,0	
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 8,0	
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] -	
Απόδοση σε ονομαστική ισχύ	η [%] 91,0	
Απόδοση σε μειωμένη ισχύ	η [%] 93,3	
12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.		
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.		
Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής Dal Zotto Vanni

EL



PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Unieke identificatiecode van het producttype	E134																																																					
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, zonder warmwaterproductie																																																					
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-																																																					
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3 - 4																																																					
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 14785:2006																																																					
8. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K23342018Z1																																																					
10. Datum van het keuringsrapport	04/06/2018																																																					
11. Aangegeven prestaties	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Essentiële kenmerken</th> <th>Prestatie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandveiligheid</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>Brandprestatie</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand van brandbaar materiaal</i></td> <td><i>Minimumafstand, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>achterzijde = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>zijkant = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>voorzijde = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>plafond = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>onderzijde = -</i></td> </tr> <tr> <td>Weerstand tegen brand</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Oppervlaktetemperatuur</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische veiligheid</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Toegankelijkheid en reiniging</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emissie van gevaarlijke stoffen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximum bedrijfsdruk</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Rookgastemperatuur nominaal vermogen</td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot verbrandingsproducten</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>op nominaal vermogen</i></td> <td>CO [%] 0,015</td> </tr> <tr> <td><i>op beperkt vermogen</i></td> <td>CO [%] 0,032</td> </tr> <tr> <td>Thermische prestaties en Rendement</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Nominaal vermogen</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het water</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op nominaal vermogen</i></td> <td>η [%] 91,0</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op beperkt vermogen</i></td> <td>η [%] 93,3</td> </tr> </tbody> </table>		Essentiële kenmerken	Prestatie	Brandveiligheid	Conform	<i>Brandprestatie</i>	A1	<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i>		<i>achterzijde = 0</i>		<i>zijkant = 100</i>		<i>voorzijde = 800</i>		<i>plafond = -</i>		<i>onderzijde = -</i>	Weerstand tegen brand	Conform	Oppervlaktetemperatuur	Conform	Elektrische veiligheid	Conform	Toegankelijkheid en reiniging	Conform	Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD	Maximum bedrijfsdruk	NA	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform	Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 146,9	Uitstoot verbrandingsproducten	Conform	<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,015	<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] 0,032	Thermische prestaties en Rendement	Conforme	<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 8,0	<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 8,0	<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -	<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 91,0	<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] 93,3
Essentiële kenmerken	Prestatie																																																					
Brandveiligheid	Conform																																																					
<i>Brandprestatie</i>	A1																																																					
<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i>																																																					
	<i>achterzijde = 0</i>																																																					
	<i>zijkant = 100</i>																																																					
	<i>voorzijde = 800</i>																																																					
	<i>plafond = -</i>																																																					
	<i>onderzijde = -</i>																																																					
Weerstand tegen brand	Conform																																																					
Oppervlaktetemperatuur	Conform																																																					
Elektrische veiligheid	Conform																																																					
Toegankelijkheid en reiniging	Conform																																																					
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD																																																					
Maximum bedrijfsdruk	NA																																																					
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform																																																					
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 146,9																																																					
Uitstoot verbrandingsproducten	Conform																																																					
<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,015																																																					
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] 0,032																																																					
Thermische prestaties en Rendement	Conforme																																																					
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -																																																					
<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 91,0																																																					
<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] 93,3																																																					
12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.																																																						
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.																																																						
Plaats en datum van afgifte 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Beheerder delegeren fabrikant Dal Zotto Vanni 																																																				

NL



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011		n. 004277500																																																				
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	E134																																																					
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	LEYLA ELITE																																																					
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji ciepłej wody																																																					
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-																																																					
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3 - 4																																																					
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 14785:2006																																																					
8. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K23342018Z1																																																					
10. Data raportu z badań testowych	04/06/2018																																																					
11. Deklarowane osiągi	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Podstawowe właściwości</th> <th>Osiągi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zabezpieczenie przeciwpożarowe</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Reakcja na ogień</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Odległość od mat. zł.</i></td> <td><i>Odległość minimalna, w mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>tył = 0</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bok = 100</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>przód = 800</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>sufit = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>podłóże = -</i></td> </tr> <tr> <td><i>Odporność na ogień</i></td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Temperatura na powierzchni</i></td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Bezpieczeństwo elektryczne</i></td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Dostępność i czyszczenie</i></td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Wydzielanie niebezpiecznych substancji</i></td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><i>Maksymalne ciśnienie pracy</i></td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td><i>Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)</i></td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Temperatura spalin moc znamionowa</i></td> <td>T [°C] 146,9</td> </tr> <tr> <td>Emisja produktów spalania</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>przy mocy znamionowej</i></td> <td>CO [%] 0,015</td> </tr> <tr> <td><i>przy mocy zmniejszonej</i></td> <td>CO [%] 0,032</td> </tr> <tr> <td>Wydajność cieplna i Sprawność</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td><i>Moc znamionowa</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Moc przekazywana do otoczenia</i></td> <td>[kW] 8,0</td> </tr> <tr> <td><i>Moc przekazywana do wody</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Sprawność przy mocy znamionowej</i></td> <td>η [%] 91,0</td> </tr> <tr> <td><i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i></td> <td>η [%] 93,3</td> </tr> </tbody> </table>		Podstawowe właściwości	Osiągi	Zabezpieczenie przeciwpożarowe	Zgodny	<i>Reakcja na ogień</i>	A1	<i>Odległość od mat. zł.</i>	<i>Odległość minimalna, w mm</i>		<i>tył = 0</i>		<i>bok = 100</i>		<i>przód = 800</i>		<i>sufit = -</i>		<i>podłóże = -</i>	<i>Odporność na ogień</i>	Zgodny	<i>Temperatura na powierzchni</i>	Zgodny	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	Zgodny	<i>Dostępność i czyszczenie</i>	Zgodny	<i>Wydzielanie niebezpiecznych substancji</i>	NPD	<i>Maksymalne ciśnienie pracy</i>	NA	<i>Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)</i>	Zgodny	<i>Temperatura spalin moc znamionowa</i>	T [°C] 146,9	Emisja produktów spalania	Zgodny	<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,015	<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] 0,032	Wydajność cieplna i Sprawność	Zgodny	<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 8,0	<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 8,0	<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] -	<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	η [%] 91,0	<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	η [%] 93,3
Podstawowe właściwości	Osiągi																																																					
Zabezpieczenie przeciwpożarowe	Zgodny																																																					
<i>Reakcja na ogień</i>	A1																																																					
<i>Odległość od mat. zł.</i>	<i>Odległość minimalna, w mm</i>																																																					
	<i>tył = 0</i>																																																					
	<i>bok = 100</i>																																																					
	<i>przód = 800</i>																																																					
	<i>sufit = -</i>																																																					
	<i>podłóże = -</i>																																																					
<i>Odporność na ogień</i>	Zgodny																																																					
<i>Temperatura na powierzchni</i>	Zgodny																																																					
<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	Zgodny																																																					
<i>Dostępność i czyszczenie</i>	Zgodny																																																					
<i>Wydzielanie niebezpiecznych substancji</i>	NPD																																																					
<i>Maksymalne ciśnienie pracy</i>	NA																																																					
<i>Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)</i>	Zgodny																																																					
<i>Temperatura spalin moc znamionowa</i>	T [°C] 146,9																																																					
Emisja produktów spalania	Zgodny																																																					
<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,015																																																					
<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] 0,032																																																					
Wydajność cieplna i Sprawność	Zgodny																																																					
<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 8,0																																																					
<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] -																																																					
<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	η [%] 91,0																																																					
<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	η [%] 93,3																																																					
12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.																																																						
Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.																																																						
Miejsce i data wydania 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)		Administrator delegować producent Dal Zotto Vanni 																																																				

PL



PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011		n. 004277500
1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	E134	
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	LEYLA ELITE	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Zariadenie na vykurovanie domácnosti, bez výroby teplej vody	
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3 - 4	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006	
8. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K23342018Z1	
10. Dátum skúšobného protokolu	04/06/2018	
11. Prehlásené vlastnosti		
Základné charakteristiky	Vlastnosť	
Požiarne bezpečnosť	V súlade	
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm vzadu = 0 na boku = 100 vpredu = 800 strop = - podlaha = -	
Odolnosť proti ohňu	V súlade	
Teplota povrchu	V súlade	
Elektrická bezpečnosť	V súlade	
Dostupnosť a čistenie	V súlade	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	
Maximálny prevádzkový tlak	NA	
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	V súlade	
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 146,9	
Emisie spalín	V súlade	
pri menovitom výkone	CO [%] 0,015	
pri zníženom výkone	CO [%] 0,032	
Tepelné vlastnosti a Účinnosť	V súlade	
Menovitý výkon	[kW] 8,0	
Výkon prenášaný do prostredia	[kW] 8,0	
Výkon prenášaný do vody	[kW] -	
Účinnosť pri menovitom výkone	η [%] 91,0	
Účinnosť pri zníženom výkone	η [%] 93,3	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.		
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.		
Miesto a dátum vydania 05/06/2018 Montecchio Precalcino (VI)	Generálny riaditeľ výrobcu Dal Zotto Vanni 	

SK